

Veiligheidsaanwijzingen



Aansluiting en montage van elektrische apparaten mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een elektrotechnicus.

Wanneer de handleiding niet in acht wordt genomen, kan er schade aan het apparaat, brand of andere gevaren ontstaan.

Deze handleiding maakt deel uit van het product en moet aan de klant worden overhandigd.

Opbouw van het apparaat

1. Programmeertoets
2. Aansluiting Gira One-bus
3. Aansluiting externe voeding
4. Programmeer-ledlampje (rood)
5. RUN/DIAG (bedrijfs-)ledlampje (groen):
aan = bedrijfsklaar
knippert langzaam = nog niet geparаметriseerd en in bedrijf gesteld
knippert snel = interne apparaatfout
6. BUS-ledlampje (geel):
aan = verbinding met Gira One-systeem
uit = geen verbinding met Gira One-systeem
knippert = Gira One-gegevensoverdracht
7. Netwerkaansluiting met ledlampjes (groen/geel):
groen aan = gegevensoverdrachtssnelheid 100 Mbit/s
groen uit = gegevensoverdrachtssnelheid 10 Mbit/s
geel aan = verbinding met IP-netwerk
geel knippert = geen verbinding met IP-netwerk, geen gegevensontvangst van IP-netwerk

Functie

Systeeminformatie

De Gira One Server is het hoofdcomponent van het Gira One-systeem.

De projectering en inbedrijfstelling van de Gira One Server vinden uitsluitend plaats via de Gira Project Assistant vanaf versie 5.0. De technische beschrijvingen vindt u op onze internetpagina.

Beoogd gebruik

De Gira One Server maakt de visualisatie en automatisering van eengezinswoningen en appartementcomplexen in het Gira One-systeem mogelijk. De visualisatie vindt plaats op mobiele apparaten onder iOS en Android of op Gira-ruimtebedieningsapparaten.

Informatie voor de installateur

Montage en elektrische aansluiting



GEVAAR!

Elektrische schok bij aanraking van spanningvoerende delen nabij de montagelocatie.

Een elektrische schok kan de dood tot gevolg hebben.

Schakel voor aanvang van werkzaamheden het apparaat spanningsloos en dek spanningvoerende delen in de omgeving af!

Apparaat monteren

Neem het temperatuurbereik in acht. Zorg voor voldoende koeling. Afstand tot andere apparaten houden.

1. Klik het apparaat op een profielrail conform DIN EN 60715. Zie afbeelding 1 voor montagestand.
2. Sluit de externe voeding aan op de aansluitklem (3). Advies: gebruik de wit-gele aansluitklem, bijv. via de DC 30 V-uitgang van de Gira One of externe voeding.
3. Sluit de Gira One-bus aan met de rood-zwarte busklem (2).
4. Breng de afdekkap aan over de aansluiting Gira One-bus/externe voeding.
5. Sluit de netwerkkabel met de RJ45-connector aan op de RJ45-bus (7).

Consignes de sécurité



La connexion et le montage d'appareils électriques ne doivent être effectués que par des électriciens spécialisés.

Le non-respect des instructions peut entraîner des dommages sur l'appareil, un incendie ou d'autres dangers.

Ces instructions font partie intégrante du produit et doivent rester chez le client.

Structure de l'appareil

1. Touche de programmation
2. Connexion au bus Gira One
3. Raccordement à l'alimentation en tension externe
4. LED de programmation (rouge)
5. LED (de fonctionnement) RUN/DIAG (vert) :
sous tension = prêt à fonctionner
clignote lentement = pas encore paramétré et mis en service
clignote rapidement = erreur interne de l'appareil
6. LED BUS (jaune) :
sous tension = connexion au système Gira One
hors tension = aucune connexion au système Gira One
clignote = transmission de données Gira One
7. Raccordement au réseau avec LED (vert/jaune) :
sous tension vert = taux de transfert de données 100 Mbit/s
hors tension vert = taux de transfert de données 10 Mbit/s
sous tension jaune = connexion au réseau IP
clignote jaune = aucune connexion au réseau IP, pas de réception de données du réseau IP

Fonction

Information système

Le Gira One Server est le composant principal du système Gira One.

La configuration et la mise en service du Gira One Server se font exclusivement via Gira Project Assistant à partir de la version 5.0. Vous trouverez les descriptions techniques constamment mises à jour sur notre site internet.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le Gira One Server permet la visualisation et l'automatisation de maisons individuelles ainsi que d'immeubles dans le système Gira One. La visualisation se fait sur des terminaux mobiles sous iOS et Android ou sur des appareils de commande des locaux Gira.

Informations pour les électriciens spécialisés

Montage et raccordement électrique



DANGER!

Choc électrique en cas de contact avec des pièces sous tension dans l'environnement de montage.

Un choc électrique peut conduire à la mort.

Avant de travailler sur l'appareil, le déconnecter et recouvrir les pièces sous tension qui se trouvent dans l'environnement !

Monter l'appareil

Respecter la plage de température. Veiller à un refroidissement suffisant. Se tenir à distance des autres appareils.

1. Encliqueter l'appareil sur un rail DIN EN 60715. Position de montage : voir figure 1.
2. Raccorder l'alimentation en tension externe à la borne de raccordement (3).
Recommandation : utiliser la borne de raccordement blanc-jaune, par ex. via la sortie DC 30 V de l'alimentation en tension Gira One ou externe.
3. Raccorder le bus Gira One à la borne de raccordement rouge-noire (2).
4. Placer le cache sur le raccordement du bus Gira One/alimentation en tension externe.
5. Raccorder le raccordement au réseau à l'aide du connecteur RJ45 au connecteur femelle RJ45 (7).

Notas de seguridad



La conexión y el montaje de dispositivos eléctricos solo deben ser realizados por electricistas.

Si no respeta el manual, puede provocar daños materiales en el dispositivo, fuego u otros peligros.

Este manual forma parte de este producto y debe permanecer en posesión del cliente.

Estructura del dispositivo

1. Tecla de programación
2. Conexión Gira One Bus
3. Conexión de la alimentación eléctrica externa
4. LED de programación (rojo)
5. RUN/DIAG LED (de funcionamiento) (verde):
encendido = listo para el funcionamiento
parpadea lentamente = todavía no está parametrado y en funcionamiento
parpadea rápidamente = error interno del dispositivo
6. LED BUS (amarillo):
encendido = conexión con el sistema Gira One
apagado = sin conexión con el sistema Gira One
parpadea = transferencia de datos Gira One
7. Conexión de red con LED (amarillo/verde)
verde encendido = tasa de transferencia de datos 100 Mbit/s
verde apagado = tasa de transferencia de datos 10 Mbit/s
amarillo encendido = conexión con la red IP
amarillo parpadea = sin conexión con la red IP, sin recepción de datos de la red IP

Función

Información del sistema

El Gira One Server es el componente principal del sistema Gira One.

El proyecto y la puesta en servicio del Gira One Server se realizan exclusivamente a través del Gira Project Assistant a partir de la versión 5.0. Las descripciones técnicas se pueden consultar siempre de forma actualizada en nuestra página web.

Uso autorizado

El Gira One Server permite la visualización y automatización de viviendas unifamiliares y plurifamiliares en el sistema Gira One. La visualización tiene lugar en terminales móviles con iOS y Android, o en el dispositivo de mando de Gira.

Información para personal especializado en electricidad

Montaje y conexión eléctrica



¡PELIGRO!

Descarga eléctrica en caso de contacto con piezas bajo tensión en el entorno de montaje.

La descarga eléctrica puede producir la muerte.

¡Desconecte el dispositivo antes de comenzar con el trabajo y cubra todas las piezas bajo tensión que se encuentren en el entorno!

Montaje del dispositivo

Tenga en cuenta el rango de temperaturas. Procure mantener una refrigeración suficiente. Mantenga la distancia con otros dispositivos.

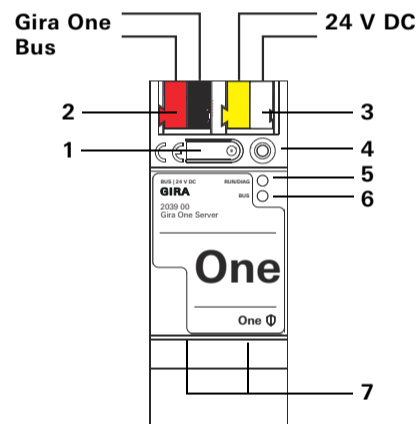
1. Fije el dispositivo a presión sobre la regleta de perfil de sombrero según la norma DIN EN 60715. Véase la ilustración 1 para consultar la posición de montaje.
2. Conecte la alimentación eléctrica externa al borne de conexión (3). Recomendación: utilice el borne de conexión blanco-amarillo, p. ej., a través de la salida DC de 30 V de Gira One o de una alimentación eléctrica externa.
3. Conecte el Gira One Bus con el borne de bus (2) rojo-negro.
4. Inserte la caperuza de cubierta sobre la conexión Gira One Bus/alimentación eléctrica externa.
5. Conecte la conexión de red al conector hembra RJ45 (7) mediante el conector RJ45.

Gira One Server
2039 00

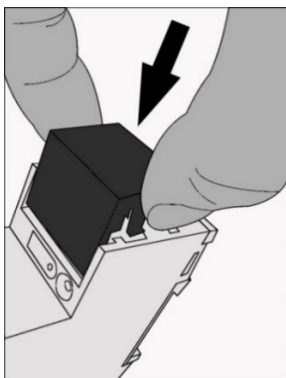
Gira One

GIRA

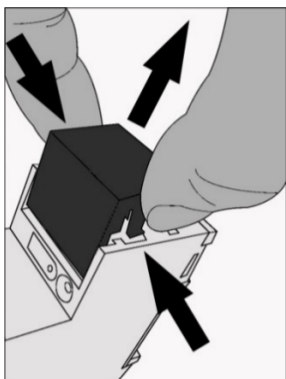
Gira
Giersiepen GmbH & Co. KG
Elektro-Installations-Systeme
Industriegebiet Mermbach
Dahlienstraße
42477 Radevormwald
Postfach 1220
42461 Radevormwald
Deutschland
Tel +49 (0) 2195 / 602 - 0
Fax +49 (0) 2195 / 602 - 191
www.gira.de
info@gira.de



1



2



3

Inserción de la caperuza de cubierta, figura 2 (E)

Para proteger la conexión de bus de tensiones peligrosas en el área de conexión, debe insertarse una caperuza de cubierta.

1. Desplace el conductor de bus hacia atrás.
2. Inserte la caperuza de cubierta sobre el borne de bus hasta que haya encajado.

Retirada de la caperuza de cubierta, figura 3

Presione la caperuza de cubierta lateralmente y retírela.

Puesta en servicio

La puesta en servicio del Gira One Server se realiza exclusivamente a través del Gira Project Assistant (GPA) a partir de la versión 5.0.

Reset a fábrica

En caso necesario, el Gira One Server se puede restaurar a los ajustes de fábrica del siguiente modo:

1. Apague el Gira One Server (desenchufe el borne de conexión blanco-amarillo [3]).
 2. Pulse la tecla de programación (1), manténgala pulsada y encienda el Gira One Server (enchufe el borne de conexión blanco-amarillo [3]).
 3. Siga manteniendo pulsada la tecla de programación (1) hasta que los LED (4), (5), y (6) parpadeen lentamente y al mismo tiempo.
 4. Suelte brevemente la tecla de programación (1), seguidamente púlsela de nuevo y manténgala pulsada hasta que los LED (4), (5), y (6) parpadeen rápidamente y al mismo tiempo.
 5. Suelte la tecla de programación.
- ✓ Se realiza el reset a fábrica con el siguiente reinicio del Gira One Server.
Después de que se haya realizado el reinicio, el LED (5) parpadea lentamente.

Anexo

Datos técnicos

Gira One medio	Twisted-Pair (TP), YCYM 2 x 2 x 0,8
Tensión de prueba	4 kV (línea de bus KNX/EIB)
Tensión nominal	DC 24 hasta 30 V
Consumo de potencia	2 W
Consumo de corriente	70 mA
Comunicación IP	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
Protocolos compatibles	DHCP, AutoIP, TCP/IP, UDP/IP
Conexiones	IP: 2 x conectores hembra RJ45
Temperatura ambiente	0 °C a +45 °C
Dimensiones	2 AM (anchuras modu- lares)

Notas

Alimentación mediante DC de 24 V.

Accesorios

Alimentación eléctrica 320 mA
Ref.: 1086 00
Alimentación eléctrica 640 mA
Ref.: 2130 00
Alimentación eléctrica 1280 mA
Ref.: 2138 00

Garantía

La garantía es efectiva dentro del marco de las disposiciones legales a través de un establecimiento especializado.

Entregue o envíe los dispositivos defectuosos libres de franqueo con una descripción del problema a su establecimiento especializado/ empresa de instalación/establecimiento especializado en electricidad.

Este se encargará de enviar los dispositivos al Gira Service Center.

Mettre le cache, figure 2 (F)

Un cache doit être mis afin de protéger le raccordement du bus contre des tensions dangereuses à l'endroit du raccordement.

1. Faire passer la ligne de bus vers l'arrière.
2. Placer le cache sur la borne de raccordement jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Retirer le cache, figure 3

Appuyer sur le côté du cache et le retirer.

Mise en service

La mise en service du Gira One Server se fait exclusivement via Gira Project Assistant (GPA) à partir de la version 5.0.

Réinitialisation aux réglages d'usine

Si nécessaire, le Gira One Server peut être remis en réglages usine comme suit :

1. Mettre le Gira One Server hors tension (retirer la borne de raccordement blanc-jaune (3)).
 2. Appuyer sur la touche de programmation (1), la maintenir enfoncée et mettre le Gira One Server sous tension (enficher la borne de raccordement blanc-jaune (3)).
 3. Continuer à maintenir la touche de programmation (1) enfoncée jusqu'à ce que les LED (4), (5) et (6) clignotent ensemble lentement.
 4. Relâcher brièvement la touche de programmation (1), puis appuyer à nouveau sur la touche de programmation et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que les LED (4), (5) et (6) clignotent ensemble rapidement.
 5. Relâcher la touche de programmation.
- ✓ La réinitialisation aux réglages d'usine suivie d'un redémarrage du Gira One Server est effectuée.
Une fois le redémarrage effectué, la LED (5) clignote lentement.

Annexe

Données techniques

Gira One moyen	Twisted-Pair (TP), YCYM 2 x 2 x 0,8
Tension d'essai	4 kV (ligne de bus KNX/EIB)
Tension nominale	DC 24 à 30 V
Puissance absorbée	2 W
Consommation de courant	70 mA
Communication IP	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
Protocolos pris en charge	DHCP, AutoIP, TCP/IP, UDP/IP
Connexions	IP : 2 connecteurs femelles RJ45
Température ambiante	0 °C à +45 °C
Dimensions	2 UM (unités modulai- res)

Remarque

Alimentation par 24 V DC.

Accessoires

Alimentation en tension 320 mA
Commande N° : 1086 00
Alimentation en tension 640 mA
Commande N° : 2130 00
Alimentation en tension 1280 mA
Commande N° : 2138 00

Garantie

La garantie est octroyée par le commerce spécialisé où l'appareil a été acheté, dans le cadre des dispositions légales en vigueur.

Veillez remettre ou envoyer les appareils défectueux, port payé, avec une description du défaut au commerce spécialisé/installateur/ revendeur spécialisé en matériel électrique concerné.

Ce dernier fera parvenir les appareils au centre de service après-vente Gira.

Afdekkap aanbrengen, afbeelding 2 (NL)

Om de busaansluiting te beschermen tegen gevaarlijke spanningen moet een afdekkap worden aangebracht.

1. Voer de busleiding naar achteren.
2. Druk de afdekkap over de busklem tot deze vast klikt.

Afdekkap verwijderen, afbeelding 3

Druk de zijkanten van de afdekkap in en trek deze naar voren.

Inbedrijfstelling

De inbedrijfstelling van de Gira One Server vindt uitsluitend plaats via de Gira Project Assistant (GPA) vanaf versie 5.0.

Volledige reset

Zo nodig kan de Gira One Server als volgt worden gereset naar de standaardinstellingen:

1. Gira One Server uitschakelen (wit-gele aansluitklem (3) loskoppelen).
 2. Programmeertoets (1) indrukken, ingedrukt houden en de Gira One Server inschakelen (wit-gele aansluitklem (3) aanbrengen).
 3. Houd de programmeertoets (1) verder ingedrukt tot de ledlampjes (4), (5) en (6) tegelijkertijd langzaam knipperen.
 4. Laat de programmeertoets (1) kort los en druk deze vervolgens opnieuw in tot de ledlampjes (4), (5) en (6) tegelijkertijd snel knipperen.
 5. Laat de programmeertoets los.
- ✓ Er wordt een volledige reset uitgevoerd waarna de Gira One Server opnieuw opstart. Na het opstarten knippert ledlampje (5) langzaam.

Bijlage

Technische gegevens

Gira One medium	Twisted-Pair (TP), YCYM 2 x 2 x 0,8
Testspanning	4 kV (KNX/EIB buslei- ding)
Nominale spanning	DC 24 tot 30 V
Opgenomen vermogen	2 W
Stroomverbruik	70 mA
IP-communicatie	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
Ondersteunde protocollen	DHCP, AutoIP, TCP/IP, UDP/IP
Aansluiting	IP: 2 x bussen RJ45
Omgevingstemperatuur	0 °C tot +45 °C
Afmetingen	2 TE (modulebreedten)

Aanwijzingen

Voeding via DC 24 V.

Toebehoren

Voeding 320 mA
Art. nr.: 1086 00
Voeding 640 mA
Art. nr.: 2130 00
Voeding 1280 mA
Art. nr.: 2138 00

Garantie

De wettelijk vereiste garantie wordt uitgevoerd via de vakhandel.

Een gebrekkig apparaat kunt u met een omschrijving van de fout aan de betreffende vakhandel/installatiebedrijf/elektrotechnische vakhandel overhandigen of portvrij opsturen.

Deze stuurt het apparaat door naar het Gira Service Center.